

30.1.2025 - Bern

Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N)

Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N)

Präsentation der eidgenössischen Volksinitiative

JA zum Importverbot Stopfleber (Stopfleber-initiative)

Présentation de l'initiative populaire fédérale

OUI à l'interdiction d'importer du foie gras (Initiative foie-gras)



Teilnehmer:innen / Participant-e-s

Initiativkomitee / Comité d'initiative

Katharina Büttiker, Stiftung Animal Trust und Alliance animale Suisse
Luc Fournier, association animal équité (AAE) und Alliance animale Suisse

Dr. iur./PhD Vanessa Gerritsen, Stiftung für das Tier im Recht (TIR)

Prof. Dr. Peter V. Kunz, Schweizer Tierschutz STS

Gero Büttiker, Stiftung Animal Trust

1



Inhaltsverzeichnis

Was fordert die „Stopfleber-initiative“?	3
Was ist Foie Gras?	4
Warum wurde die „Stopfleber-initiative“ gestartet?	5
Warum sollte der Import von Foie Gras verboten werden?	9
Foie Gras: Ein regionaler Konsum	10
Foie Gras: Eine vorwiegend industrielle und massenhafte Produktion	13
Gibt es Bio-Foie-Gras oder „ethisch“ hergestellte Varianten?	16
Werden ähnliche Produkte, die ohne Zwangsfütterung hergestellt werden, ebenfalls verboten?	18
Wird ein Verbot mit dem internationalen Recht vereinbar sein?	19
Welche anderen Länder verbieten die Zwangsfütterung oder den Import von Foie Gras?	20
Wird ein Verbot von Foie Gras in der Schweiz zu „Wirtschaftstourismus“ führen?	21
Warum sollte die Initiative „Stopfleber-initiative“ unterstützt werden?	22

Index

Que demande l'initiative foie gras ?	3
Qu'est-ce que le foie gras ?	4
Pourquoi avoir lancé l'initiative foie gras ?	5
Pourquoi interdire l'importation de foie gras ?	9
Le foie gras : une consommation régionale	10
Le foie gras : une fabrication surtout industrielle et de masse	13
Existe-t-il du foie gras bio ou « éthique » ?	16
Les produits similaires au foie gras mais obtenus sans gavage seront-ils aussi interdits ?	18
Une interdiction sera-t-elle conforme avec le droit international ?	19
Quels autres pays interdisent le gavage ou les importations de foie gras ?	20
L'interdiction du foie gras en Suisse provoquera-t-elle un « tourisme économique » ?	21
Pour quelles raisons soutenir l'initiative foie gras ?	22

2



Was fordert die Stopfleber-Initiative?

Die Initiative verlangt ein Importverbot für Stopfleber und Stopfleberprodukte in die Schweiz.

Artikel der Initiative:

Art. 80 Abs. 2^{ter}

2^{ter} Die Einfuhr von Stopfleber und Stopfleberprodukten ist verboten.

Que demande l'initiative foie gras ?

L'initiative vise l'interdiction d'importation, en Suisse, du foie gras et des produits à base de foie gras.

Article de l'initiative :

Art. 80, al. 2^{ter}

2^{ter} L'importation de foie gras et de produits à base de foie gras est interdite.



3



Was ist Stopfleber?

Stopfleber ist die Leber einer Ente oder Gans, die durch Zwangsfütterung verfettet wurde.

Die Bezeichnung «Stopfleber» ist geschützt, und die Verwendung des Begriffs setzt voraus, dass das Tier zwangsgefüttert wurde¹.

Aus diesem Grund darf ein Produkt, das ähnlich wie Stopfleber hergestellt wurde, aber ohne Zwangsfütterung, nicht unter der Bezeichnung «Stopfleber» verkauft werden.

¹ Diese Verpflichtung ist im Artikel L654-27-1 des französischen „Code rural et de la pêche maritime“ sowie im Artikel 1, Ziffer 3 der Verordnung (EG) Nr. 543/2008 vom 16. Juni 2008 festgelegt, die auch Mindestgewichte für Lebern vorschreibt, die nur durch Zwangsfütterung erreicht werden.

https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article_lc/LEGIARTI000006584967/
<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2008/543/oj/fra>

Qu'est-ce que le foie gras ?

Le foie gras est le foie d'un canard ou d'une oie engraisé par gavage.

L'appellation foie gras est protégée et l'utilisation de son nom exige que l'animal ait été gavé de force¹.

Pour ces raisons, un produit similaire au foie gras, mais qui n'a pas été obtenu par gavage, n'a pas le droit d'être commercialisé sous l'appellation « foie gras ».

¹ Cette obligation est mentionnée à l'article de loi L654-27-1 du Code rural et de la pêche maritime français, ainsi qu'à l'article premier, chiffre 3 du Règlement (CE) No 543/2008 du 16 juin 2008, lequel précise également des poids minimaux de foies qu'il n'est possible d'obtenir qu'en gavage de force les animaux.

https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article_lc/LEGIARTI000006584967/
<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2008/543/oj/fra>

4



Warum wurde die Stopfleber-Initiative lanciert?

Die Produktion von Stopfleber ist in der Schweiz seit über 40 Jahren verboten, da sie großes Leid bei Gänsen und Enten verursacht.

Trotz dieses Verbots importieren wir jährlich etwa 200 Tonnen Stopfleber, hauptsächlich aus Frankreich, dem weltweit größten Produzenten (20.000 Tonnen pro Jahr), der etwa 75 % der weltweiten Produktion liefert.

Unser jährlicher Konsum erfordert die Zwangsfütterung von 400.000 Enten und 12.000 Gänsen.

Pourquoi avoir lancé l'initiative foie gras ?

La production du foie gras est interdite en Suisse depuis plus de 40 ans en raison des grandes souffrances infligées aux oies et canards lors du gavage.

Malgré cette interdiction, nous importons environ 200 tonnes de foie gras chaque année, principalement de France, qui est le principal producteur de foie gras (20 000 tonnes annuelles), avec environ 75 % de la production mondiale.

Notre consommation annuelle nécessite le gavage de 400 000 canards et 12 000 oies.



Die Zwangsfütterung besteht darin, einem Tier große Mengen Futter gewaltsam zu verabreichen. Für die Stopfleberproduktion werden fast alle Tiere zwei bis drei Wochen lang in engsten Käfigen gehalten und mehrmals täglich gezwungen, durch ein in die Speiseröhre eingeführtes Rohr große Mengen Nahrung zu schlucken.

Durch die Zwangsfütterung verfettet die Leber, ihre Funktion wird stark gestört, und die Tiere haben gewaltige Schwierigkeiten, ihre Körpertemperatur zu regulieren. Die Vögel leiden häufig an Durchfall und Atemnot (Hyperventilation).

Die vergrößerte Leber kann bis zu zehnmal ihr normales Volumen erreichen, was das Atmen erschwert und Bewegungen äusserst schmerzhaft macht.

Le gavage consiste à faire avaler de force de grandes quantités de nourriture à un animal. Pour produire du foie gras, la quasi-totalité des animaux sont enfermés dans des cages pendant deux à trois semaines et gavés plusieurs fois par jour à l'aide d'un tuyau enfoncé dans l'œsophage.



Lors du gavage, le foie est surchargé de graisse, son fonctionnement est perturbé et l'animal a du mal à réguler la température de son corps. Les oiseaux peuvent être pris de diarrhées et de halètements (hyperventilation). Le foie

hypertrophié peut atteindre jusqu'à 10 fois son volume normal, rendant la respiration difficile et les déplacements pénibles.



Die Zwangsfütterung führt zu einer 7 bis 20 mal höheren Sterblichkeit als bei nicht zwangsernährtem Geflügel. **In Frankreich sterben jedes Jahr fast eine Million Enten während der Zwangsfütterung.** Trotz zahlreicher Sensibilisierungskampagnen ab den 2010er Jahren sind die schwankenden Rückgänge der Stopfleberimporte vor allem auf gesundheitliche Probleme (z. B. Vogelgrippe) zurückzuführen, die die Bestände dezimieren.

Le gavage provoque une mortalité de 7 à 20 fois plus élevée que chez les volailles non gavées. **En France, près d'un million de canards meurent chaque année en période de gavage.** Malgré de nombreuses campagnes de sensibilisation auprès de la population à partir des années 2010, les baisses fluctuantes des importations de foie gras sont surtout dues aux problèmes sanitaires (par ex. grippe aviaire) qui déciment les élevages.



7



Am 15. Juni 2023 scheiterte die Motion 20.3021 des SVP-Nationalrats Martin Haab, die dieselben Ziele wie die Stopfleber-Initiative verfolgt, leider im Ständerat mit nur einer Stimme Unterschied.

Anstelle eines Importverbots wurde eine bloße Deklarationspflicht vorgeschlagen und vom Nationalrat am 14. September 2023 angenommen.

Tages Anzeiger - 21.3.2019

<https://stopfleber-initiative.ch/wp-content/uploads/2025/01/2019-03-21-TA-Schweizer-sollen-keine-Stopfleber-und-Froschschenkel-mehr-essen.pdf>



Caricature parue dans le quotidien romand 24 heures



Le 15 juin 2023, la motion 20.3021 du Conseiller national UDC Martin Haab, visant les mêmes buts et objectifs que l'initiative foie gras, a malheureusement échoué à une voix près au Conseil des États.

À la place d'une interdiction d'importation, une simple obligation de déclaration a été proposée et acceptée par le Conseil national le 14 septembre 2023.

8



Warum den Import von Stopfleber verbieten?

Es ist heuchlerisch, Schweizer Produzent:innen die Herstellung von Stopfleber unter Androhung von Sanktionen zu verbieten, während gleichzeitig der Import dieses Produkts, sofern es im Ausland hergestellt wird, erlaubt bleibt. Dies stellt auch einen unlauteren Wettbewerb gegenüber unseren Produzent:innen dar.

Es ist moralisch ebenfalls ungerecht, ein Produkt zu konsumieren, dessen Herstellung mit der Misshandlung lebender Tiere verbunden ist.

Pourquoi interdire l'importation de foie gras ?

Il est hypocrite d'interdire aux éleveurs suisses de produire du foie gras sous peine de sanctions, tout en autorisant l'importation de ce produit s'il est fabriqué à l'étranger. Il s'agit également d'une concurrence déloyale envers nos producteurs.

Il est aussi moralement injuste de consommer un produit lorsqu'il nécessite de maltraiter des animaux vivants pour sa fabrication.

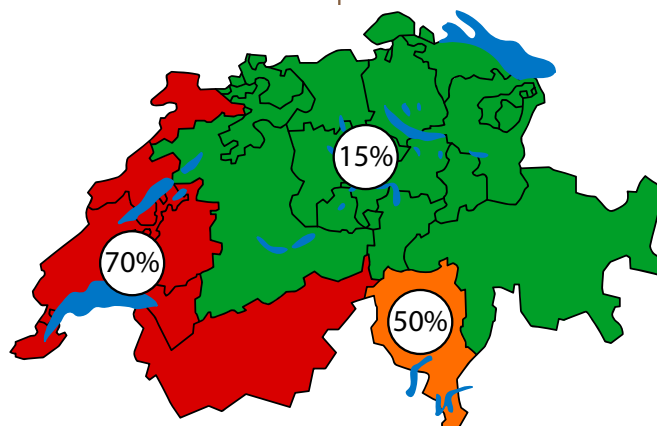


Stopfleber: Ein regionaler Konsum

Umfragen und Verkaufsstatistiken zeigen, dass der Konsum von Stopfleber in der Schweiz regional geprägt ist.

Le foie gras : une consommation régionale

Les différents sondages menés et les statistiques des ventes rappellent que la consommation de foie gras est régionale en Suisse.





85 % der Deutschschweizer:innen konsumieren keine Stopfleber, weshalb die meisten Verkaufsstellen dieses Produkt nicht anbieten. Die Migros z.B. verkauft Stopfleber nur in ihren Filialen in der Romandie und im Tessin und mit wenigen Ausnahmen in Bern.

Im Gegensatz dazu konsumieren etwa 70 % der Westschweizer:innen und 50 % der Tessiner:innen Stopfleber.

In der Romandie hat dieses Produkt sogar Unterstützer:innen im Parlament, wenn dieses Thema zur Sprache kommt.



85 % des Alémaniques ne consomment pas de foie gras, ce qui explique que la plupart des points de vente n'en proposent pas. À l'exemple de Migros, qui ne vend du foie gras que dans ses succursales en Suisse romande et au Tessin, à l'exception de quelques points de vente à Berne.

À l'inverse, environ 70 % des Romands et 50 % des Tessinois en consomment.

En Suisse romande, ce produit peut même compter sur le soutien de fervents défenseurs,

notamment au Parlement lorsque ce sujet est traité.



Laut einer 2024 von der Nachrichtenplattform Watson und dem Sozialforschungsinstitut DemoSCOPE durchgeführten Umfrage würden **77 % der Schweizer:innen ein Verbot von Stopfleber befürworten**. In der Deutschschweiz erreicht das Verbot sogar eine Zustimmung von 89 %¹.

Auch andere Länder behandeln die ethische Frage, die mit Stopfleber verbunden ist. Eine 2021 in Frankreich durchgeführte Umfrage zeigt, dass selbst in diesem Land, dem größten Produzenten von Stopfleber, 71 % der Befragten ein Verbot der Zwangsfütterung unterstützen würden².

Selon un sondage réalisé en 2024 par le site d'information Watson et l'institut de recherche sociale DemoSCOPE, **77 % des Suisses seraient favorables à une interdiction du foie gras**. En Suisse alémanique, l'interdiction remporte même 89 % d'approbation¹.

La question éthique posée par le foie gras est aussi traitée par d'autres pays. Un sondage mené en 2021 en France indique que même dans ce pays producteur de foie gras, 71 % des votant-e-s seraient favorables à une interdiction du gavage².

¹ <https://www.watson.ch/fr/suisse/fourrure/862239813-suisse-les-alemaniques-veulent-priver-les-romands-de-foie-gras>

² https://www.politique-animaux.fr/sites/www.politique-animaux.fr/fichiers/tracker_gavage_et_foie_gras_-_yougov_pour_l214_-_2021.pdf



Stopfleber: Vor allem industrielle Massenproduktion

Werbung für Stopfleber verwendet gerne das Bild kleiner handwerklicher Produzent:innen, um ihre Produkte zu verkaufen, **obwohl diese nur noch 5 % des Marktes ausmachen.**

Rund 80 % der französischen Produktion liegen in den Händen von vier großen Industriekonzernen (Maïsadour, Euralis, Larnaudie, Luc Berri), die über 1.000 Mastbetriebe oder Zwangsfütterungsfarmen unter Exklusivverträgen betreiben.



Le foie gras : une fabrication surtout industrielle et de masse

Les publicités pour le foie gras utilisent volontiers l'image du petit producteur artisanal pour vendre leurs produits, alors que **ces petits producteurs ne représentent plus que 5 % des ventes.**

Environ 80 % de la production française est entre les mains de 4 grands groupes industriels (Maïsadour, Euralis, Larnaudie, Luc Berri), qui font travailler sous contrat exclusif plus d'un millier de fermes ou usines de gavage.

13



Diese Konzerne stehen regelmäßig in der Kritik wegen Verstößen gegen Tierschutzgesetze.

Ein Beispiel ist ein 2022 von der französischen Tierschutzorganisation L214 veröffentlichtes Video, das eine Zwangsfütterungsfarm zeigt, die für die Marke Maison occitane der Gruppe Larnaudie produziert.

Das Video zeigt zahlreiche tote Tiere, die auf dem Boden oder in Käfigen liegen, deren Schnäbel mit der während der Zwangsfütterung verabreichten Maispaste überfüllt sind. Andere Tiere weisen fast alle eiternde Wunden an den Beinen auf, verursacht durch den Gitterboden der Käfige.

Ces groupes font régulièrement l'objet de critiques concernant les violations des dispositions légales en matière de protection des animaux. À l'exemple de cette vidéo tournée en 2022 par l'organisation française de protection des animaux L214 dans un élevage qui pratique le gavage pour la marque Maison occitane du groupe Larnaudie.

La vidéo montre de nombreux animaux morts, au sol ou dans les cages, leur bec débordant de la purée de maïs administrée lors du gavage. Les autres animaux arborent presque tous des plaies purulentes sous les pattes, causées par le sol grillagé des cages.



<https://www.l214.com/communications/20221221-enquete-gavage-canes-foie-gras-quercy-lot/>

14



2012 dokumentierte L214 einen Betrieb, der Stopfleber für die Gruppe Luc Berri produziert, deren Marke Labeyrie in der Schweiz vertrieben wird.

Labeyrie ist ein bedeutender Exporteur von Stopfleber in die Schweiz. Ihre Produkte werden unter anderem bei Migros verkauft (ihr Konkurrent Coop verzichtet seit über 20 Jahren aus Tierschutzgründen auf den Verkauf von Stopfleber). Die Gruppe Luc Berri verkauft ihre Produkte auch unter anderen Marken, die angeblich das traditionelle Erbe fördern, wie zum Beispiel «Nos régions ont du talent» oder «Reflets de France».

En 2012, L214 filmait un éleveur produisant du foie gras pour le groupe Luc Berri, qui distribue en Suisse sa marque Labeyrie.

Labeyrie est un important exportateur de foie gras en Suisse. Ses produits sont notamment vendus par la Migros (son concurrent Coop renonce à vendre du foie gras depuis une vingtaine d'années pour des questions de bien-être animal). Le groupe industriel Luc Berri vend également ses produits à d'autres marques censées promouvoir le patrimoine traditionnel, à l'exemple de la gamme « Nos régions ont du talent » ou « Reflets de France ».



<https://stop-foie-gras.com/foie-gras-sud-ouest/labeyrie-enquete-2012>

15



Gibt es Bio- oder „ethische“ Stopfleber?

Ethische Stopfleber, die ohne Zwangsfütterung von Tieren hergestellt wird, existiert nicht, da das Gesetz die Zwangsfütterung vorschreibt, um ein Produkt als „Foie Gras“ bezeichnen zu dürfen. Biologische Standards verbieten Zwangsfütterung. Es ist jedoch möglich, ein ähnliches Produkt ohne Zwangsfütterung herzustellen. Dabei nutzen die Züchter:innen den natürlichen Prozess von Gänsen und Enten, die sich vor der Migration freiwillig überfressen, um Energie zu speichern. Indem man den Tieren reichlich und schmackhaftes Futter anbietet, entsteht eine Stopfleber-ähnliche Leber, die vermarktet werden kann. Diese Produkte sind jedoch wenig bekannt, da sie nicht die Bezeichnung „Foie Gras“ tragen dürfen.

Existe-t-il du foie gras bio ou « éthique » ?

Le foie gras éthique, sans gavage forcé des animaux, n'existe pas, puisque la loi oblige le gavage pour obtenir le droit de nommer un produit « foie gras ». Les normes bio interdisent le gavage.

À l'inverse, il est possible de produire un produit semblable, sans recourir au gavage forcé des animaux. Les éleveurs utilisent le processus naturel des oies et canards qui se suralimentent volontairement avant les migrations pour stocker de l'énergie. En proposant aux animaux une nourriture abondante et appétante, les animaux produisent un foie gras qu'il est possible de commercialiser. Mais ces produits restent méconnus du public car ils ne peuvent obtenir l'appellation « foie gras ».

16



Am 18. Dezember 2024 fand eine Verkostung von traditioneller Stopfleber und „Foie d’Or“, einer Leber von ungestopften Gänsen der Ferme Meyer im Elsass, für Mitglieder des Schweizer Parlaments statt. Ein anwesender Journalist berichtete:

„Beide Lebern, auf einem Stück Brot serviert, zeigen beim Schmelzen auf der Zunge und dem Eindringen in den Gaumen deutlich mehr Gemeinsamkeiten als Unterschiede. Man könnte zu dem Schluss kommen, dass die geschmackliche Qualität der beiden Produkte gleichwertig ist!“

Le 18 décembre 2024, une dégustation comparative de foie gras traditionnel et de «foie d’or», un foie d’oies sans gavage, produit par la Ferme Meyer, située en Alsace, a eu lieu à l’attention des élu-e-s du Parlement suisse. Selon l’un des journalistes présents :

«Les deux foies, montés sur un morceau de pain, montrent nettement plus de convergences que de divergences au moment de fondre sur la langue et d’imprégner le palais. On pourrait conclure à une qualité gustative égale entre les deux produits¹.»



¹ <https://www.lematin.ch/story/gourmand-a-la-decouverte-du-foie-gras-sans-gavage-au-palais-federal-103242388>
<https://www.laliberte.ch/articles/suisse/les-elus-se-gavent-de-foie-gras-939142>



Andere Produkte, die aus Leber ohne Zwangsfütterung bestehen, der Fett hinzugefügt wurde, sind ebenfalls im Handel erhältlich. In der Schweiz werden sie unter Namen verkauft wie „Foie fin“ (Marke Labeyrie) oder „Happy Foie“, entwickelt vom Sternekoch Tobias Sudhoff.

Werden auch ähnliche Produkte ohne Zwangsfütterung verboten?

Nein, die Initiative zielt nur auf ein Verbot von Produkten ab, die durch Zwangsfütterung hergestellt werden. Produkte ohne Stopfen können weiterhin in der Schweiz verkauft werden.

D’autres produits, fabriqués à partir de foie sans gavage auxquels des graisses sont ajoutées, sont aussi disponibles dans les magasins. Ces produits sont vendus en Suisse sous des noms comme «Foie fin», de la marque Labeyrie, ou le «Happy foie», développé par le chef cuisinier étoilé Tobias Sudhoff.

Les produits similaires au foie gras mais obtenus sans gavage seront-ils aussi interdits ?

Non, l’initiative ne vise que l’interdiction des produits issus du gavage forcé des animaux. Les produits qui n’ont pas nécessité de gaver de force des animaux pourront toujours être commercialisés en Suisse.





Wird ein Verbot mit dem internationalen Recht vereinbar sein?

Ja, ein Verbot wäre mit den internationalen Handelsverpflichtungen der Schweiz vereinbar. Alle Abkommen sehen Ausnahmen für Maßnahmen vor, die notwendig sind, um die öffentliche Moral sowie das Leben oder die Gesundheit von Tieren zu schützen.

Zum Beispiel sind Importverbote für Robben-, Hunde- und Katzenfell bereits gesetzlich verankert. Das höchste Gericht der Welthandelsorganisation (WTO) hat ausdrücklich anerkannt, dass der Tierschutz Teil der öffentlichen Moral ist.

Une interdiction sera-t-elle conforme avec le droit international ?

Oui, une interdiction sera compatible avec les obligations commerciales internationales de la Suisse. Tous les accords prévoient des exceptions pour les mesures nécessaires à la protection de la morale publique et de la vie ou de la santé des animaux.

Par exemple, les interdictions d'importation de fourrure de phoque, de chien et de chat sont déjà inscrites dans la loi. La plus haute cour de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a explicitement reconnu que la protection des animaux faisait partie de la morale publique.



Welche Länder verbieten Zwangsfütterung oder den Handel mit Stopfleber?

Rund 20 Länder, darunter Norwegen, Israel und Argentinien, verbieten die Zwangsfütterung. In Europa wird das Verbot durch ein Abkommen vorgeschrieben, das jedoch nicht in Frankreich, Belgien, Spanien, Ungarn und Bulgarien gilt.

Mehrere Länder, Bundesstaaten und Städte verbieten bereits den Handel mit Stopfleber, darunter Indien, Kalifornien, Buenos Aires und bald New York.

Quels autres pays interdisent le gavage ou les importations de foie gras ?

Une vingtaine de pays interdisent le gavage, comme la Norvège, Israël ou l'Argentine. En Europe, l'interdiction est stipulée par un traité, mais elle ne s'applique pas à la France, à la Belgique, à l'Espagne, à la Hongrie et à la Bulgarie.

Plusieurs pays, États et villes interdisent déjà le commerce du foie gras, comme l'Inde, la Californie, Buenos Aires et bientôt New York.



Wird ein Verbot von Stopfleber in der Schweiz zu „Wirtschaftstourismus“ führen?

Nein, das Importverbot gilt auch für Privatpersonen. Es wird nicht möglich sein, Stopfleber in Grenzregionen zu kaufen und in die Schweiz zu importieren.

L'interdiction du foie gras en Suisse provoquera-t-elle un « tourisme économique » ?

Non, l'interdiction d'importation s'applique aussi aux particuliers. Il ne sera pas possible d'acheter du foie gras en région frontalière, puis de l'importer en Suisse.



Warum sollte man die Stopfleber-Initiative unterstützen?

Die Produktion von Stopfleber ist in der Schweiz seit über 40 Jahren verboten, da den Gänsen und Enten während der Zwangsfütterung großes Leid zugefügt wird. Mit etwa 200 Tonnen importierter Stopfleber pro Jahr zählt die Schweiz jedoch leider zu den Hauptimporteuren dieses Produkts.

Es ist heuchlerisch, Schweizer Produzent:innen die Herstellung von Stopfleber zu verbieten, während der Import erlaubt bleibt, wenn das Produkt im Ausland hergestellt wird.

Pour quelles raisons soutenir l'initiative foie gras ?

La production du foie gras est interdite en Suisse depuis plus de 40 ans en raison des grandes souffrances infligées aux oies et canards lors du gavage.

Avec environ 200 tonnes de foie gras importés annuellement, la Suisse se positionne malheureusement comme l'un des principaux importateurs de ce produit.

Il est hypocrite d'interdire aux éleveurs suisses de produire du foie gras sous peine de sanctions, tout en autorisant l'importation de ce produit s'il est fabriqué à l'étranger.



Ein Importverbot für Stopfleber und Stopfleberprodukte ist mit den internationalen Handelsverpflichtungen der Schweiz vereinbar: Alle Abkommen sehen Ausnahmen für Maßnahmen vor, die notwendig sind, um die öffentliche Moral sowie das Leben oder die Gesundheit von Tieren zu schützen.

Die Initiative zielt ausschließlich auf ein Verbot von Produkten aus Zwangsfütterung ab. Ähnliche Produkte, die ohne Zwangsfütterung hergestellt werden, können weiterhin in der Schweiz verkauft werden.

Diese Produktion könnte auch in der Schweiz möglich sein.

Une interdiction d'importation de foie gras et de produits à base de foie gras est compatible avec les obligations commerciales internationales de la Suisse: tous les accords prévoient des exceptions pour les mesures nécessaires à la protection de la morale publique et de la vie ou de la santé des animaux.

L'initiative ne vise que l'interdiction des produits issus du gavage forcé des animaux. Les produits similaires au foie gras, mais qui n'ont pas nécessité de gavage, pourront toujours être commercialisés en Suisse.

Cette production sera également possible pour nos éleveurs en Suisse.



Mit ihrer hohen Kaufkraft könnte die Schweiz auch ein attraktiver Markt für ungestopfte Leber werden.

Durch ein Importverbot für Stopfleber geben wir diesen alternativen Produkten die Chance, sich zu entwickeln. Da sie nicht als „Foie Gras“ bezeichnet werden dürfen, sind sie dem Publikum weitgehend unbekannt. Kein Produzent verfügt über die Mittel, um teure Informationskampagnen durchzuführen.

Mit einem Importverbot für Stopfleber können wir einen schweren Missbrauch unserer Gesetze und Werte verhindern.

Avec un pouvoir d'achat important, la Suisse deviendrait également très attractive pour le développement d'une production de foies sans gavage.

En interdisant les importations de foie gras, nous donnons une chance à ces produits de se développer. Ceux-ci, ne pouvant obtenir l'appellation « foie gras », restent méconnus du public. Aucun producteur ne dispose des moyens pour engager de coûteuses campagnes d'information.

En interdisant les importations de foie gras, nous devenons cohérents avec notre législation et nos valeurs.



Aus all diesen Gründen laden wir Sie ein, die Ziele und Bestrebungen der Initiative zu unterstützen.

Zum Beispiel durch die Aufnahme eines Importverbots in das Tierschutzgesetz, basierend auf Artikel 14, Absatz 1 TSchG, der vorsieht:

Der Bundesrat kann aus Gründen des Tierschutzes die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten an Bedingungen knüpfen, einschränken oder verbieten.

Pour toutes ces raisons, nous vous invitons à soutenir les buts et objectifs de l'initiative.

Par exemple, en inscrivant une interdiction d'importation dans la loi sur la protection des animaux, en s'appuyant sur l'article 14, chiffre 1 LPA, lequel dispose :

Le Conseil fédéral peut, pour des raisons relevant de la protection des animaux, soumettre l'importation, le transit et l'exportation d'animaux et de produits d'origine animale à certaines conditions, les limiter ou les interdire.



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Merci pour votre attention